



**Bidaya Home Finance**

شركة بداية لتمويل المنازل

**Conflict of Interest Policy**

سياسة تعارض المصالح





(النسخة الثانية)

(V. 2)

Approved by the Board of Directors under Resolution No. (113/2020)  
of 24/03/1442AH, corresponding to 10/11/2020AD

المُعتمدة من مجلس الإدارة بموجب القرار رقم (2020/113)  
وتاريخ 1442/03/24 هـ الموافق 2020/11/10 م

**Monitoring the Amendment of the Conflict of Interest Policy**

مراقبة تعديل سياسة تعارض المصالح:

Subject of Change	Version	Date
Governance Model of Management Consultancy	1	April, 2018
Board Secretary	2	November, 2020

التاريخ	النسخة	معد التغيير
ابريل، 2018 م	1	نموذج الحوكمة للاستشارات الإدارية
نوفمبر، 2020 م	2	أمين مجلس الإدارة

**Table of Contents**

المحتويات

**Article I: Definitions**

مادة الأولى: التعريفات

**Article II: Preamble**

المادة الثانية: تمهيد

**Article III: Significance of the Conflict of Interest Policy**

المادة الثالثة: أهمية سياسة تعارض المصالح

**Article IV: General Provisions**

المادة الرابعة: أحكام عامة

**Article V: Conflict of Interest Provisions for Relevant Parties (Members of the BoD)**

المادة الخامسة: أحكام تعارض المصالح للأطراف ذوو العلاقة (عضو مجلس الإدارة)

**Article VI: Conflict of Interest Provisions for Relevant Parties (Except for the Members of the BoD)**

المادة السادسة: أحكام تعارض المصالح للأطراف ذوو العلاقة (عدا أعضاء مجلس الإدارة)

**Article VII: Conflict of Interest Provisions for the Employees of the Company**

المادة السابعة: أحكام تعارض المصالح لموظفي الشركة

**Article VIII: Responsibilities and Powers of the BoD, Audit Committee and Senior Management**

المادة الثامنة: مسؤوليات وصلاحيات مجلس الإدارة ولجنة المراجعة والإدارة العليا







## Article IX: Approval and Enforcement

## المادة التاسعة: الاعتماد والنفاذ

### Article I: Definitions

### المادة الأولى: التعريفات

The words and phrases contained in this Regulation shall have the meanings ascribed thereto:

يقصد بالكلمات والعبارات الواردة في هذه اللائحة المعاني الموضحة أمام كل منها:

**The "Company":** Bidaya Home Finance.

**الشركة:** شركة بداية لتمويل المنازل.

**The "Ministry":** The Ministry of Commerce.

**الوزارة:** وزارة التجارة.

**The Authority:** The Saudi Arabian Monetary Authority "SAMA".

**المؤسسة:** مؤسسة النقد العربي السعودي.

**The "General Assembly":** An Assembly formed by the shareholders of the Company under the provisions of the Companies Law and the Company's Articles of Association.

**الجمعية العامة:** جمعية تشكّل من مساهمي الشركة بموجب أحكام نظام الشركات ونظام الشركة الأساس.

**The Law:** The Finance Companies Control Law.

**النظام:** نظام مراقبة شركات التمويل.

**The Regulations:** The Implementing Regulations of the Finance Companies Control Law.

**اللائحة:** اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التمويل.

**The "Board/Board of Directors (BoD)":** The Board of Directors of the Company.

**المجلس / مجلس الإدارة:** مجلس إدارة الشركة.

**Member of the Board of Directors:** Member of the Board of Directors of the Company.

**عضو مجلس الإدارة:** عضو مجلس إدارة الشركة.

**Chairman of the Board of Directors:** A Non-Executive Board Member to be nominated by the Public Investment Fund (PIF) and is appointed with

**رئيس مجلس الإدارة:** أحد أعضاء المجلس غير التنفيذيين – يرشحة صندوق الاستثمارات العامة ويتم تعيينه بموافقة أغلبية الأعضاء الحاضرين – الذي يتم انتخابه لرئاسة المجلس وتنظيم أعماله.





the approval of the majority of the members attending, which is elected to chair the Board and organize the works thereof.

**The “Chief Executive Officer – CEO”:** The Senior Executive in the Company’s Senior Executive Management, who shall be responsible for its day-to-day management, regardless of his/her job title.

**The “Senior Management”:** Chief Executive Officer (CEO) and his deputies, Chief Financial Officer (CFO), Directors of Main Departments, Risk Management, Internal Audit and Compliance Officers in the Company; knowing that the phrase “Directors of Main Departments” shall include directors who serve in executive positions— but not limited to- the Executive Director of Credit Risk, Executive Director of Operations, Executive Director of Human Resources, Director of the Collection Department, Director of the Information Technology Department, Region Directors, and the like.

**Major Shareholders:** Natural or legal persons who directly or indirectly control, individually or in association with others, 5% or more of the Company’s capital, and whoever owns 5% or more of the Company’s shares or voting rights therein.

**Stakeholders:** Everyone who has an interest with the Company, such as staff, creditors, beneficiaries, shareholders and suppliers.

**The “Related Parties”:**

- A. Member of the Board of Directors or the Committees emanating therefrom.
- B. Senior Management Member:
- C. Any person who owns or directly or indirectly controls (5%) or more of the capital or voting rights in the Company, and any entity in which the same person directly or indirectly owns or controls (5%) or more of the capital or voting rights.

**الرئيس التنفيذي:** المسؤول الأعلى في الإدارة التنفيذية العليا في الشركة، المسؤول عن الإدارة اليومية لها، بغض النظر عن مسماه الوظيفي.

**الإدارة العليا:** الرئيس التنفيذي ونوابه، والمدير التنفيذي للمالية، ومديرو الإدارات الرئيسية، والمسؤولون عن وظائف إدارة المخاطر والمراجعة الداخلية والالتزام في الشركة. علماً بأن مديري الإدارات الرئيسية تشمل المدراء الذين يشغلون إدارة وظائف تنفيذية— على سبيل المثال لا الحصر-المدير التنفيذي للمخاطر والائتمان، المدير التنفيذي للعمليات، المدير التنفيذي للموارد البشرية، مدير إدارة التحصيل، مدير إدارة تقنية المعلومات، مديري المناطق الإقليميين ومن في حكمهم.

**كبار المساهمين:** الأشخاص الطبيعيون أو الاعتباريون الذين يسيطرون بشكل مباشر أو غير مباشر بمفردهم أو بالاشتراك مع آخرين على (5%) خمسة بالمئة أو أكثر من رأس مال الشركة، وكل من يملك ما نسبته (5%) أو أكثر من أسهم الشركة أو حقوق التصويت فيها.

**أصحاب المصالح:** كل من له مصلحة مع الشركة، كالموظفين، والدائنين، والمستفيدين، والمساهمين، والموردين.

**الأطراف ذوو العلاقة:**

- أ. عضو مجلس الإدارة أو اللجان المنتهقة من المجلس.
- ب. عضو الإدارة العليا.
- ج. أي شخص يملك أو يسيطر بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على (5%) أو أكثر من رأس المال أو حقوق التصويت في الشركة، وأي كيان يملك فيه ذلك الشخص بطريقة مباشرة أو غير مباشرة (5%) أو أكثر من رأس المال أو حقوق التصويت أو يسيطر عليها.
- د. أي شخص يملك أو يسيطر بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على (5%) أو أكثر من أي نوع من أنواع الأوراق المالية التي تمنح حاملها الحق في الحصول على نصيب من أرباح أو دخل الشركة.





- D. Any person who owns or controls directly or indirectly (5%) or more of any type of securities that gives the holder thereof the right to own a share of the profits or income of the Company. هـ. أي كيان تملك فيه الشركة بطريقة مباشرة أو غير مباشرة (5%) أو أكثر من الأسهم أو الحصص أو حقوق التصويت أو تسيطر عليها. و. القريب حتى الدرجة الثانية من (أ) حتى (ج) من هذا البند.
- E. Any entity in which the Company directly or indirectly owns or controls (5%) or more of the shares or voting rights.
- F. Relatives up to the second degree from (A) to (C) of this item.

**Relatives up to the Second Degree:**

الأقرباء حتى الدرجة الثانية:

**First Degree:** mother, father, husband, wife and children.

الدرجة الأولى: الأم والأب والزوج والزوجة والأبناء.

**Second Degree:** Grandfather and grandmother, son of the son and daughter of the daughter, brothers and sisters.

الدرجة الثانية: الجد والجدة، ابن الابن وابن البنت، الأخوة والأخوات.

**Exposure:** The value of the asset exposed to any credit risk, such as the risk of default or credit rating decline.

التعرض: قيمة الأصل المعرض لأي مخاطر ائتمانية، مثل مخاطر عدم السداد أو انخفاض التصنيف الائتماني.







## Article II: Preamble

This Policy shall identify the rules and controls of conflict of interests in the Company. The provisions of this Regulation shall be pursuant to the Company's Articles of Association approved on 05/05/2017 AD and the relevant regulations governing the Company's businesses without prejudice to the provisions of the Companies Law issued by Royal Decree No. (M/3) of 28/01/1437AH corresponding to 10/11/2015AD, and amended by Royal Decree No. M/79 of 25/07/1439H corresponding to 10/04/2018AD, as well as the laws and regulations of the Saudi Arabian Monetary Authority "SAMA" and other relevant regulations.

## Article III: Significance of the Conflict of Interest Policy

This Regulation is for the protection of the interests of the Company by organizing conflicts of potential interests with each of the members of the BoD, Senior Management, staff, shareholders and other stakeholders, including what may be deemed an abuse of the Company's assets or through its dealings with the related persons. The Company aims at winning the confidence of its clients by preventing, reducing and effectively managing the conflict of interest and detecting any conflict of personal interests and interests of the Company.

## المادة الثانية: تمهيد

تحدد هذه السياسة القواعد والضوابط الخاصة بتعارض المصالح في الشركة. وتطبق بنود هذه اللائحة بما يتوافق مع النظام الأساس للشركة والمعتمد بتاريخ 1438/9/5 هـ الموافق 2017/5/30 م والأنظمة ذات العلاقة الحاكمة لأعمال الشركة دون الإخلال بأحكام نظام الشركات الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/3) وتاريخ 1437/1/28 هـ الموافق 2015/11/10 م، والمعدل بالمرسوم الملكي رقم م/79 وتاريخ 1439/7/25 هـ الموافق 2018/4/10 م، وكذلك أنظمة ولوائح المؤسسة والأنظمة الأخرى ذات العلاقة.

## المادة الثالثة: أهمية سياسة تعارض المصالح

هذه اللائحة تعنى بحماية مصالح الشركة، من خلال تنظيم تعارض المصالح المحتملة مع كل من أعضاء مجلس الإدارة، والإدارة العليا، والموظفين، والمساهمين وأصحاب المصالح الآخرين، وبما يشمل ما قد يكون إساءة استخدام أصول الشركة أو من خلال تعاملها مع الأشخاص ذوي العلاقة، وتهدف الشركة إلى نيل ثقة المتعاملين معها بالمنع والحد من تعارض المصالح والكشف عن أي تعارض بين المصالح الشخصية ومصالح الشركة وإدارتها بفاعلية





#### Article IV: General Provisions

#### المادة الرابعة: أحكام عامة

a) The Company shall NOT:

1. Engage in any activity other than financing.
2. Possess an enterprise engaged in another activity other than financing, either directly or indirectly.
3. Trade in currencies, gold, precious metals or securities.
4. Trade in real estate.
5. Trade in wholesale or retail.
6. Accept demand deposits.
7. Accept of future deposits, or non-bank facilities, or open accounts to its clients in all forms, unless authorized by SAMA and a percentage of the value of deposits shall be deposited with SAMA at the amount specified by the Regulation.
8. Obtain short-term foreign financing unless after obtaining approval from SAMA as determined by the Regulation.
9. Provide any funding without guarantee, and as an exception therefrom, the Regulation shall provide for the rules of funding without guarantee.
10. Finance or grant facilities under guarantee of its shares.
11. Finance or grant facilities to an enterprise or a company, other than a joint stock company listed on the Saudi Stock Exchange (Tadawul), in case a member of the BoD or one of its External Auditor is a partner in the enterprise or the company getting the financing or a director thereof.
12. Finance and grant facilities to persons or enterprises in case a member of the BoD of the Company or an external auditor thereof is eligible to obtain financing or facilities.
13. Finance or grant facilities to any member of the BoD, or one of its directors, their spouses or one of their relatives up to the second degree, except in accordance with the guarantees specified by the Regulations.
14. Finance or grant facilities, or guarantee any financial obligation of one of its employees in an amount more than his/her salary for the period specified by the Regulations.
15. Own shares in another financing company, unless after approval by SAMA.
16. Finance or grant facilities to a company or an enterprise the Company owns therein, directly or indirectly, a percentage exceeding the percentage set out by the Regulation.

(أ) يحظر على الشركة ما يأتي:

- (1) مزاولة أي نشاط آخر غير التمويل.
- (2) امتلاك منشأة تزاوّل نشاطاً آخر غير التمويل سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.
- (3) المتاجرة في العملات، أو الذهب أو المعادن النفيسة، أو الأوراق المالية.
- (4) المتاجرة في العقار.
- (5) مزاولة تجارة الجملة، أو التجزئة.
- (6) قبول الودائع تحت الطلب.
- (7) قبول الودائع الآجلة، أو التسهيلات غير المصرفية، أو فتح الحسابات لعملائها بجميع أشكالها، ما لم ترخص لها المؤسسة بذلك، ويجب أن تودع لدى المؤسسة نسبة من قيمة الودائع بالقدر الذي تحدده اللائحة.
- (8) الحصول على تمويل أجنبي قصير الأجل إلا بموافقة المؤسسة، وفقاً لما تحدده اللائحة.
- (9) أن تقدم أي تمويل دون ضمان، واستثناءً من ذلك تحدد اللائحة قواعد التمويل دون ضمان.
- (10) أن تمويل أو تمنح تسهيلات بضمان أسهمها.
- (11) أن تمويل أو تمنح تسهيلات لمنشأة أو لشركة – عدا الشركة المساهمة المدرجة في السوق المالية السعودية – إذا كان أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة أو أحد مراقبي حساباتها الخارجيين شريكاً في المنشأة، أو الشركة الحاصلة على التمويل، أو مديراً لها.
- (12) أن تمويل وتمنح تسهيلات للأشخاص أو المنشآت إذا كان أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة، أو أحد مراقبي حساباتها الخارجيين كفيلاً للحصول على التمويل أو التسهيلات.
- (13) أن تمويل أو تمنح تسهيلات لأي عضو من أعضاء مجلس إدارتها، أو أحد مديريها، أو أزواجهم، أو أحد أقربائهم إلى الدرجة الثانية، إلا وفقاً للضمانات التي تحددها اللائحة.
- (14) أن تمويل أو تمنح تسهيلات، أو تضمن أي التزام مالي لأحد منسوبيها بما يزيد على رواتبه للمدة التي تحددها اللائحة.
- (15) أن تمتلك أسهماً في شركة تمويل أخرى إلا بعد موافقة المؤسسة.





17. Finance or grant facilities to a company or an enterprise, which owns in the Company, directly or indirectly, a percentage exceeding the percentage set out by the Regulation.

- b) Subject to the provisions of Article 12 of the Law, the Company may not be liable to an exposure of a Relevant Party except on a commercial basis and after obtaining sufficient guarantee so that the percentage of financing may not exceed (60%) of the value of the guarantee at maximum. In case the amount of the funding exceeds (SAR500.000) five hundred thousand riyals, the decision to grant the funding shall be based on the approval of the BoD at the meeting.
- c) The Company shall not be liable to an exposure of a Relevant Party at a percentage of 10% or more of its paid-up capital and reserves unless after obtaining a letter from SAMA stating that it does not object thereto. In all cases, the total exposure of the Relevant Parties shall not exceed 50% of the paid capital and reserves.
- d) The Company shall not be liable to an exposure of a Relevant Party which directly or indirectly owns or controls (25%) or more of the shares, equity or voting rights therein, or which the Company directly or indirectly owns or controls (25%) or more of its shares, equity or voting rights therein.
- e) The Company shall not be liable to an exposure of any of its employees who is not a Relevant Party for what excess the total salaries of four months, except through financing programs organized by the Company for the employees thereof and approved by the BoD of the Company after obtaining a letter from SAMA stating its non-objection to the said programs.
- f) Without prejudice to the public and private right recognized by the laws, any member of the BoD of the Company or an auditor of its accounts who receives funding in contravention of any Provision in Paragraphs (1/b), (1/c) or (1/d) of Article XII of the Law, shall be dismissed from the position thereof from the date of obtaining the financing, and the financing contract in this case shall be deemed void.

- g) The External Auditor shall be independent and shall have no conflicts of interest in accordance with the provisions of professional laws and standards. In the event of such conflict, it shall be disclosed

16) أن تمويل أو تمنح تسهيلات لشركة أو منشأة تمتلك فيها الشركة - بشكل مباشر أو غير مباشر- نسبة تتجاوز النسبة التي تحددها اللائحة.

17) أن تمويل أو تمنح تسهيلات لشركة أو منشأة تمتلك في الشركة - بشكل مباشر أو غير مباشر - نسبة تتجاوز النسبة التي تحددها اللائحة.

ب) مع مراعاة ما ورد في المادة الثانية عشرة من النظام، لا يجوز للشركة أن تتحمل تعرضاً لطرف ذي علاقة إلا على أساس تجاري وبعد الحصول على ضمان كاف بحيث لا تتجاوز نسبة التمويل (60%) من قيمة الضمان على الأكثر. وإذا زاد مبلغ التمويل على (500,000) خمس مئة ألف ريال، وجب أن يكون قرار منح التمويل مبنياً على موافقة من مجلس الإدارة بالاجتماع.

ج) لا يجوز للشركة أن تتحمل تعرضاً لطرف ذي علاقة بنسبة (10%) أو أكثر من رأس مالها المدفوع واحتياطياتها إلا بعد الحصول على خطاب من المؤسسة يتضمن عدم ممانعتها على ذلك. وفي جميع الأحوال، لا يجوز أن يزيد مجموع التعرضات للأطراف ذات العلاقة على (50%) من رأس مال الشركة المدفوع واحتياطياتها.

د) لا يجوز للشركة أن تتحمل تعرضاً لطرف ذي علاقة يملك فيها بشكل مباشر أو غير مباشر (25%) أو أكثر من الأسهم أو الحصص أو حقوق التصويت أو يسيطر عليها، أو تملك الشركة فيه بشكل مباشر أو غير مباشر (25%) أو أكثر من الأسهم أو الحصص أو حقوق التصويت أو تسيطر عليها.

هـ) لا يجوز للشركة أن تتحمل تعرضاً لأي من موظفيها لا يعد طرفاً ذا علاقة بما يزيد على مجموع رواتب أربعة أشهر، إلا من خلال برامج تمويلية تنظمها الشركة لموظفيها ويقرها مجلس إدارة الشركة بعد الحصول على خطاب من المؤسسة يتضمن عدم ممانعتها على تلك البرامج.

و) دون إخلال بالحق العام والخاص اللذين تقرهما الأنظمة، يعد كل عضو مجلس إدارة للشركة أو مراقب لحساباتها حصل على التمويل بما يخالف أي حكم من الأحكام الواردة في الفقرات (1/ب) أو (1/ج) أو (1/د) من المادة الثانية عشرة من النظام، معزولاً من تاريخ حصوله على التمويل، ويعد عقد التمويل في هذه الحالة باطلاً.

ز) يجب أن يكون مراقب الحسابات الخارجي مستقلاً وليس لديه تعارض مصالح وذلك وفق ما تقضي به الأنظمة والمعايير المهنية، وفي حالة



and dealt with in accordance with the regulations governing it, and in a manner, that meets the interest of the Company.

- h) Discrimination against employees, shareholders, directors, officials, customers or suppliers shall be prohibited.
- i) Directors and employees may not enjoy unfair advantages by manipulating, concealing or misusing confidential information or misrepresenting material facts or other unfair dealing practices.
- j) The Company's General Assembly shall appoint the Company's External Auditor, and the Audit Committee/BoD shall recommend the appointment thereof. The Senior Management shall avoid recommending the appointment of the External Auditor.

وجود مثل هذا التعارض فإنه يجب الإفصاح عنه ومعالجة تلك الحالات وفق الأنظمة التي تحكمها، وبما يحقق مصلحة الشركة.

(ح) يحظر التمييز ضد الموظفين أو المساهمين أو المدراء أو المسؤولين أو العملاء أو الموردين.

(ط) يحظر على المدراء والموظفين جني مزايا غير عادلة من خلال التلاعب أو الإخفاء أو إساءة استخدام معلومات سرية أو تحريف وقائع مادية أو غيرها من ممارسات التعامل غير العادل.

(ي) تعين الجمعية العامة للشركة المراجع الخارجي للشركة وتتولى لجنة المراجعة / مجلس الإدارة التوصية بتعيين المراجع الخارجي، وتتجنب الإدارة العليا التوصية بتعيين المراجع الخارجي.





Article V: Conflict of Interest Provisions for Relevant Parties (Members of the BoD)

المادة الخامسة: أحكام تعارض المصالح للأطراف ذوو العلاقة (عضو مجلس الإدارة)

1. A member of the BoD may not, without the approval of the General Assembly and in accordance with the controls established by the competent authority, have a direct or indirect interest in the business and contracts that are made for the Company's interest.
2. A member of the board of directors may not participate in any business that would compete with the Company, or serve as a director or member of a board of directors in a company that competes with the Company or conducts the same activity thereof.
3. A member having an interest may not participate in voting on the resolution to be issued in this regard in the BoD or in the General Assembly.
4. A member of the BoD shall inform the Board of his/her (direct or indirect) interest in the businesses and contracts that are made for the Company's interest. Such informing shall be recorded in the minutes of the meeting.
5. The Chairman of the BoD shall inform the General Assembly, upon convening thereof, of the businesses and contracts one of the members of the BoD has a direct or indirect interest therein, and the said informing shall be accompanied by a special report from the External Auditor of the Company.
6. The Company shall include in the General Assembly agenda an independent item for the approval of the businesses and contracts one of the members of the BoD has a direct or indirect interest therein.
7. Transactions with the Relevant Parties shall be disclosed in the BoD Report.
8. Each member of the BoD shall avoid conflicts of interest and suspicion of a conflict of interest.
9. In case the General Assembly or the competent authority refuses to renew the license for a member of the BoD to exercise a direct or indirect interest in the business or contracts that are made for the Company's interest, the same member of the BoD shall submit his/her resignation immediately, otherwise his/her membership in the Board shall be terminated, unless s/he decides to renounce the contract, transaction.

1. لا يجوز لعضو مجلس الإدارة - بغير موافقة من الجمعية العامة ووفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة - أن تكون له مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في الأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة.
2. لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة، أو أن يكون مدير أو عضو مجلس إدارة في شركة تنافس الشركة أو تزاوّل نفس نشاط الشركة.
3. لا يجوز للعضو ذي المصلحة الاشتراك في التصويت على القرار الذي يصدر في هذا الشأن في مجلس الإدارة أو في الجمعية العامة.
4. على عضو مجلس الإدارة أن يبلغ المجلس بما له من مصلحة (مباشرة أو غير مباشرة) في الأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة، ويثبت هذا التبليغ في محضر الاجتماع.
5. يبلغ رئيس مجلس الإدارة الجمعية العامة عند انعقادها عن الأعمال والعقود التي يكون لأحد أعضاء المجلس مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيها، ويرافق هذه التبليغ تقرير خاص من مراجع حسابات الشركة الخارجي.
6. على الشركة أن تدرج ضمن جدول أعمال الجمعية العامة بنداً مستقلاً للموافقة على الأعمال والعقود التي يكون لعضو مجلس الإدارة مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيها.
7. يجب أن يتم الإفصاح عن التعاملات مع الأطراف ذوو العلاقة في تقرير مجلس الإدارة.
8. يعمل كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة على تجنب تعارض المصالح وشبهة وجود تعارض للمصالح.
9. في حال رفضت الجمعية العامة، أو الجهة المختصة تجديد الترخيص لعضو مجلس الإدارة لممارسة مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في الأعمال أو العقود التي تتم لحساب الشركة، فعلى عضو مجلس الإدارة تقديم استقالته فوراً، وإلا عُدت عضويته في المجلس منتهية، وذلك ما لم يقرر العدول عن العقد أو التعامل.





Article VI: Conflict of Interest Provisions for Relevant Parties (Except for the Members of the BoD)

المادة السادسة: أحكام تعارض المصالح للأطراف ذوو العلاقة (عدا أعضاء مجلس الإدارة)

1. The Relevant Parties, except for the members of the BoD, shall refrain from engaging in any special transactions with the Company except with the prior authorization of the BoD, except for the financing contracts pursuant to the regulations of the Company and the regulatory bodies.
2. The members of the Company's Senior Management shall refrain from participating in any business that would compete with the businesses and activities of the Company, except after consulting with the BoD and the CEO and working on preventing the conflict, provided that all the commercial activities thereof are in accordance with the law and not inconsistent with his/her functional responsibilities and obligations to the Company.
3. Members of the Company's Senior Management shall refrain from exploiting their positions in the Company to achieve any interest, benefit or personal gains.
4. Members of the Company's Senior Management shall refrain from disclosing non-public or confidential information, or using any of the same to achieve personal interests.
5. Members of the Senior Management shall not accept gifts thereto or to their relatives from parties that deal with the Company, which would lead to wasting or harming the interests of the Company, and shall not achieve special benefits for the donor.

1. يجب على الأطراف ذوو العلاقة -عدا أعضاء مجلس الإدارة- الامتناع عن الدخول في أي تعاملات خاصة مع الشركة إلا بترخيص مسبق من مجلس الإدارة فيما عدا عقود التمويل حسب أنظمة الشركة والجهات المنظمة.
2. على أعضاء الإدارة العليا في الشركة الامتناع عن المشاركة في أي أعمال من شأنها منافسة الشركة في أعمالها وأنشطتها إلا بالرجوع إلى مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي والعمل على منع التعارض، وعلى أن تكون جميع الأنشطة التجارية الخاصة به وفقاً للنظام وبما لا يتعارض مع مسؤولياته الوظيفية والتزاماته تجاه الشركة.
3. على أعضاء الإدارة العليا في الشركة الامتناع عن استغلال وضعهم الوظيفي في الشركة لتحقيق أي مصلحة أو منفعة أو مكاسب شخصية.
4. على أعضاء الإدارة العليا في الشركة الامتناع عن الإفصاح عن المعلومات غير العامة أو السرية، أو استخدام أي من تلك المعلومات لتحقيق مصالح شخصية.
5. على أعضاء الإدارة العليا ألا يقبلوا الهدايا لهم أو لأقربائهم من أطراف يتعاملون مع الشركة والتي من شأنها أن تؤدي إلى إهدار مصالح الشركة أو الإضرار بها، أو تحقيق منافع خاصة للجهة المانحة.





Article VII: Conflict of Interest Provisions for the Employees of the  
Company

The Company's employees shall:

1. Not participate or trade in businesses that would compete with the Company's businesses and activities without the approval of the BoD.
2. Not misuse the Company's assets, facilities and property.
3. Not to engage in any transaction with the Company except with the prior authorization of the BoD, except for the financing contracts according to the regulations of the Company and the regulating bodies.
4. Not misuse the Company's personal information held thereby for personal purposes.
5. Not accept gifts thereto or to their relatives from parties that deal with the Company, which would lead to wasting or harming the interests of the Company, and shall not achieve special benefits for the donor.
6. The necessity to obtain the approval of the Board of Directors and a letter of no objection from the Saudi Arabian Monetary Agency before accepting the nomination, assignment/ or re-assignment, appointment/ re-appointment with any public or private entity, or assuming any other responsibilities such as membership in boards of directors, or committees, or something similar.

المادة السابعة: أحكام تعارض المصالح لموظفي الشركة

يلتزم موظفو الشركة بالآتي:

1. ألا يشاركوا أو يتاجروا في أعمال من شأنها منافسة الشركة في أعمالها وأنشطتها إلا بموافقة مجلس الإدارة.
2. ألا يسيئوا استخدام أصول الشركة ومرافقها وممتلكاتها.
3. عدم الدخول في أي تعاملات مع الشركة إلا بترخيص مسبق من مجلس الإدارة فيما عدا عقود التمويل حسب أنظمة الشركة والجهات المنظمة.
4. ألا يسيئوا استخدام ما تحت أيديهم ومسؤولياتهم من معلومات خاصة بالشركة لأغراض شخصية.
5. ألا يقبلوا الهدايا لهم أو لأقربائهم من أطراف يتعاملون مع الشركة والتي من شأنها أن تؤدي إلى إهدار مصالح الشركة أو الإضرار بها، أو تحقيق منافع خاصة للجهة المانحة.
6. ضرورة الحصول على موافقة مجلس الإدارة وخطاب عدم ممانعة من مؤسسة النقد العربي السعودي قبل قبول الترشيح أو التكليف/ أو إعادة التكليف أو التعيين/ أو إعادة التعيين لدى أي جهة عامة أو خاصة، أو تولي أي مسؤوليات أخرى كالعروضيات في مجالس الإدارات، أو اللجان، أو ماشابهها.





Article VIII: Responsibilities and Powers of the BoD, Audit Committee and Senior Management:

1. Conflict of interest management is one of the main powers of the BoD.
2. The Audit Committee of the BoD of the Company shall supervise the implementation of this Policy by reviewing cases, transactions and contracts with the Relevant Parties or which may involve a conflict of interests, and shall submit any recommendations deemed appropriate thereby to the BoD.
3. A person shall not be in a conflict of interests' state unless the Company's BoD determines that the situation involves a conflict of interests.
4. Whenever the BoD decides that the situation is a conflict of interest, the person with the conflicting interest shall be obliged to rectify its status and shall comply with all the actions decided by the Board and follow the procedures governing the same.
5. The BoD of the Company shall have the power to report the violators of this Regulation to the judicial authorities competent to invalidate the contract or to bind the Relevant Party and shall claim damages that may result from non-compliance with this Regulation.

المادة الثامنة: مسؤوليات وصلاحيات مجلس الإدارة ولجنة المراجعة والإدارة العليا:

1. إدارة تعارض المصالح أحد الاختصاصات الرئيسة لمجلس الإدارة.
2. تقوم لجنة المراجعة المنبثقة عن مجلس إدارة الشركة بالإشراف على تنفيذ هذه السياسة من خلال مراجعة الحالات والمعاملات والعقود التي تتم مع أطراف ذات علاقة أو التي من المحتمل أن تنطوي على حالة تعارض مصالح والرفع بأي توصيات تراها مناسبة إلى مجلس الإدارة.
3. لا يكون الشخص في حالة تعارض مصالح إلا إذا قرر مجلس إدارة الشركة أن الحالة تنطوي على تعارض مصالح.
4. عندما يقرر مجلس الإدارة أن الحالة تعارض مصالح، يلتزم صاحب المصلحة المتعارضة بتصحيح وضعه وبجميع الإجراءات التي يقررها المجلس وإتباع الإجراءات المنظمةمة لذلك.
5. لمجلس إدارة الشركة صلاحية الرفع على مخالفي هذه اللائحة أمام الجهات القضائية المختصة بإبطال العقد أو إلزام الطرف ذو العلاقة بالمطالبة بالأضرار التي قد تتجم عن عدم الالتزام بهذه اللائحة.

Article IX: Approval and Enforcement:

1. This Regulation shall be effective in accordance with the approval of the BoD.
2. This Policy shall be effective from the date of approval thereof and shall be communicated to the parties concerned. The BoD shall review this Policy from time to time as may be required and upon the recommendation of the Audit Committee, and this Regulation shall be amended only with the approval of the Board.
3. This Policy shall be posted on the Company's Website to enable the Relevant Parties to have access thereto or to any other means of publication deemed by the BoD.

المادة التاسعة: الاعتماد والنفاد

1. تكون هذه اللائحة نافذة وفقاً لموافقة مجلس الإدارة.
2. يعمل بهذه السياسة اعتباراً من تاريخ اعتمادها وتبلغ للأطراف المعنية، ويقوم مجلس الإدارة بمراجعة هذه السياسة من فترة إلى أخرى وفقاً لما تقتضيه الحاجة وبناءً على توصية من لجنة المراجعة، ولا تعدل إلا بموافقة المجلس.
3. يتم نشر هذه السياسة على موقع الشركة الإلكتروني وذلك لتمكين الأطراف ذات العلاقة من الاطلاع على هذه السياسة أو أي وسائل نشر أخرى يراها مجلس الإدارة.

